

"LA RUCAPEQUENIZACION
DEL MEMBRILLO"

Farsa en un acto
de:
Sergio Arrau.

personajes :

Clara
Richard
Harry
Doña Petra
6 mujeres campesinas
5 muchachas que hacen de árboles

La acción se realiza en el escenario completamente desnudo.-

(DESDE EL FONDO DE LA SALA AVANZAN POR EL PASILLO HACIA EL ESCENARIO, UN GRUPO DE MUJERES CON CARTELONES EN QUE ESTAN DIBUJADOS GRANDES MEMBRILLOS Y OTROS CON LETREROS COMO: "REIVINDIQUemos EL MEMBRILLO", "EL MEMBRILLO ES NUESTRO", ETC. AVANZAN GRITANDO, ENCABEZA-

DOS POR CLARA).

GRITOS.- Los membrillos
¿son de quién?
Nadie lo duda:
¿de Rucapequén;

(REPITEN EL SLOGAN HASTA LLEGAR AL ESCENARIO. CLARA SUBE LA ESCALERILLA QUE COMUNICA SALA Y ESCENARIO Y DESDE ELLA SE DIRIGE A SUS COMPAÑERAS, QUE SIGUEN EN EL PASILLO).

CLARA.- ¡Abajo los pulpos de Santiago;
TODAS.- ¡Abajo;
CLARA.- ¡Muera la Membrillian Corporéichon;
TODAS.- ¡Muera;
CLARA.- ¡Viva Rucapequén;
TODAS.- ¡Viva;
CLARA.- Los membrillos ¿son de quién?
TODAS.- Nadie lo duda: ¡de Rucapequén;

(Y REPITIENDO EL SLOGAN, SUBEN AL ESCENARIO Y SALEN POR LATERAL IZQUIERDO. AL MISMO TIEMPO, POR EL LATERAL DERECHO, ENTRAN RICHARD Y HARRY. ESTE LLEVA UN ATRIL QUE DEJA EN ESCENA Y QUE DICE: "MEMBRILLIAN CORPORATION OF SANTIAGO". LOS DOS HOMBRES HABLAN UN MLÉ CASTELLANO, CON MARCADA ACENTUACION INGLESA.)

RICHARD.- La ccosa andar mal. Mal andar la ccosa.
HARRY.- ¿Cóumo mal, Richard? En la vida vender tanta dulce de membrillo coumo ahora. No hayar que hacer con tantou pedidou.
RICHARD.- ¿Pero no te enterar de la agitation que reina en Rucapequén?
HARRY.- ¿Agitation? ¿En aquel lugarcitou tan pacíficou?
RICHARD.- Ya nou pacíficou... Ahora cundir la descon^{ta}tenta.
HARRY.- ¿Y qué pretender?
RICHARD.- Lo de siempre: "Rucapequenizar la membrillia".

HARRY.- ¿Rucapeque...? ¡Ou, nou! ¡Absurdo! ¿Y cómo saber?

RICHARD.- ¡Que cómo saber! Leer en este diariou. (SACA DE SU BOLSILLO "EL MERCURIO").

HARRY.- Perou ése siempre mentir.

RICHARD.- Por esou mismo, Harry. Fíjarte, look, que decir: (LEE) "Todou tranquilo en las puebla del Sur". ¿Qué te parecer? (SE PASEA) INTRANQUILO) La cousa ser grave. Grave ser la cousa.

HARRY.- ¿Ser pousible que haber contagiado con...?

RICHARD.- ¡Evidente, Harry! ¡Lo mismo que en Futalelfú!

HARRY.- CON MIEDO) Please, no hablar de Futalelfú.

RICHARD.- ¡Futalelfú! Que nou poder, que ser puras brabatas. Y ahí tener a la Zanahorian Company. ¡Expropiados sus campos zanahóricos! Y sin pagar un céntimou.

HARRY.- ¿Cómo comparar! La Zanahorian aprovecharse demasiadou.

RICHARD.- No más que nosotrous... lo saber bien.

HARRY.- Pero éstou ser ya un virus epidémico entre los natives.

RICHARD.- Ser precisou encarar la verdad. Estas pueblas del Sur intentan sacudir nuestro dominiou. ¡Y lo poder lograr!

HARRY.- Nou, nou. Al gobierno interesar bien de nuestros negocios. Cuestión de presionar, cortar la ayuda.

RICHARD.- (SORPRENDIDO) ¿Qué ayuda?

HARRY.- ¿Cómo qué ayuda? Rucapequén pedir préstamou para terminar puentecitou. ¡Cortando ayuda, revientan!

RICHARD.- ¿Y si fallar?

HARRY.- Entonces mandar brigada para que hacer un buen apaleo. Y si ser necesario, hasta los Marines.

RICHARD.- (FELIZ) ¡Esou! Con los Marines se fregar de un viaje. (REFLEXIONANDO) Perou esa medida ser peligrosa.

HARRY.- ¿Why?

RICHARD.- No ser como antes, en que llegar, invadir y nadie decir nada. (CON FURIA) Todo cambiar desde que esta maldita Renca hacer un parelé a Santiago. ¡Renca! Aquí no más, a nuestras puertas, a escasas millas.

HARRY.- No desesperar. Olvidar Renca. Allí nada que hacer. Desde que intentar la invasión. ¡Ají! Preferir no acordar. ¡Quedar como cochinos!

RICHARD.- Por eso tratar ahora ese problema del Sur con mucho tacto.

HARRY.- (DESCLADO) Entonces no quedar más que...

RICHARD.- ¡Ceder!... aparentemente. Por de pronto en carar la problema con una persona y no con grupous. Personas influyentes, como doña Petra, presidenta del UNFADUME.

HARRY.- ¡Ají! Esa vieja y su estúpida Unión de Mujeres Fabricantes de Dulce de Membrilia!

RICHARD.- No quedar outro remediou. Otro remediou no quedar. (SALEN POR EL LATERAL DERECHO. LLEVÁNDOSE HARRY EL ATRIL, MIENTRAS QUE POR EL IZQUIERDO ENTRAN LAS MUJERES GRITANDO:)

GRITOS.- Rucapequenicemos el membrillo y engordarán nuestros chiquillos.
(REPITEN ESTE SLOGAN HASTA UBICARSE A AMBOS LADOS DEL ESCENARIO, QUEDANDO CLARA EN EL CENTRO.)

CLARA.- ¡Compañeras! No podemos seguir esperando. El mundo nos aguaita. Todos los pueblos vecinos están sapiando cómo le hacemos frente a los explotadores. Tenemos el macanudo ejemplo de Putalelfú. ¿Vamos a aguantar que nuestro dulce de membrillo salga de Rucapequén, dejéndonos ganancias miserables?

TODAS.- ¡No!

CLARA.- ¿Aprovechamos acaso la demanda mundial de dulce de membrillo? Mientras el precio sube en los restaurantes de Londres y Nueva York, nosotras estamos cada vez más pobres. ¿Es justo eso?

TODAS.- ¡No!

CLARA.- ¿Cuánto tiempo que andamos pidiendo un poquito más de ganancias? ¿Y qué hemos sacado?

TODAS.- ¡Nada!

CLARA.- Eso: ¡Nada! Por eso luchamos. El rico producto de nuestra tierra no debe ir a parar a los bolsillos de la Membrillian Corporéichon. Pertenece a nuestros hijos.

TODAS.- ¡Sí, sí! ¡A nuestros hijos!

CLARA.- ¡Compañeras! Exigimos la rucapequenización del membrillo. (BAJA A LA SALA Y ENCABEZA A SUS COMPAÑERAS QUE SE VAN POR EL PASILLO GRITANDO).

GRITOS.- ¡Rucapequenización! ¡Ruca-peque-niza-ción!

(POR EL LATERAL DERECHO ENTRAN PREOCUPADOS, RICHARD Y HARRY, ESTE LLEVANDO EL ATRIL. VIENEN HABLANDO EN INGLES MACARRONICO. SE OYEN GOLPES EN EL LATERAL IZQUIERDO).

HARRY.- ¡Open the door, Richard! (RICHARD VA HACIA EL LATERAL IZQUIERDO Y HACE ENTRAR A DOÑA PETRA)

RICHARD.- Adelante, doña Petra, adelante.

DOÑA PETRA.- Gracias.

RICHARD.- Ir a la problema.

DOÑA PETRA.- La cosa está que revienta, míster.

HARRY.- Lo saber.

DOÑA PETRA.- El pueblo está decidido a rescatar su riqueza.

RICHARD.- Que no existir si no ser por nuestra compañía. Recordar que haber otros sitios productores de membrilia.

DOÑA PETRA.- Pero no como en Rucapequén, pus Míster. El clima ideal, la calidad de la tierra...

RICHARD.- Sí, sí, sí. Pero cómo poder ser tan ingratous que desconocer todo que Membrillian Corporation hacer por la puebla. Oportunidades de trabajou...

HARRY.- Y el gran gasto en instalationes, ampliación de membriliares.

DOÑA PETRA.- Que ya existían en Rucapequén, ¿no es así?

RICHARD.- Sí, pero en bruto. No servir para nada.

DOÑA PETRA.- No exagere, pus mi caballero. Cualquiera compañía pudo tomar la concesión. Y en forma más provechosa para nosotros.

HARRY.- ¡Absurdo!

DOÑA PETRA.- Ustedes saben muy bien que el dulce de membrillo ha subido enormemente en el mercado mundial. Cada guerra trae mayor demanda. En Vietnam, el soldado se sentiría desamparado sin su dulce de membrillo. Gracias a él endulza las horas amargas.

RICHARD.- (CON FASTIDIO) Ya saber.

DOÑA PETRA.- ¿Entonces, pues? Lo que queremos es que el membrillo enduce las necesidades de nuestro pueblo.

RICHARD.- Bueno, doña Petra. Compañía estar dispuesta a conceder una mayor porcentaje de ganancias.

DOÑA PETRA.- No, mi señor. No basta con unos cuantos cobres más. El pueblo exige, óigalo bien: ¡Exige!, que lo que produce Rucapequén sea para Rucapequén.

HARRY.- Eso significar robo.

DOÑA PETRA.- (IRONICA) Por favor, no hablemos de robos más mejor. Sin embargo, los rucapequeniños están dispuestos a pagar indemnización.

RICHARD.- (RIENDO) ¡Pagar! ¿Con qué?

DOÑA PETRA.- El costo total lo conocemos. Está en libros que ustedes mismos han publicado.

RICHARD.- ¡Uy! ¡Books! (DISCUTE CON HARRY)

DOÑA PETRA.- Pagaremos esa cantidad y nada más. Aunque sea con los más grandes sacrificios. ¡Buenas tardes!

(SALE POR EL LATERAL IZQUIERDO. LOS HOMBRES RECRIMINÁNDOSE MUTUAMENTE, SALEN POR EL DERECHO, SIN OLVIDAR EL ATRIL. POR EL LATERAL IZQUIERDO ENTRA LUISA CON UN GRAN BOLSA QUE DICE: "PRO RUCAPEQUENIZACION").

LUISA.- (AL PUBLICO) Todo lo que puedan lo van echando acá. Colaboren, señoras y señores. (BAJA A LA SALA) Una ayudita para la rucapequeniza-

ción. Ud., pus señor, contribuya con algo. Ya, pus, no sea tacaño. Señora, lo que sea su voluntad. (POR EL FONDO DEL PASILLO VIENEN CLARA Y LAS DEMAS MUJERES)

CLARA.- ¡Luisa, no hagai eso; ¡Pedir limosna; ¿Que somos sindicatos en huelga? El dinero lo ponimos los rucapequeninos, como sea. Aunque no estoy de acuerdo con esa medida. Yo digo que no hay que pagar ná, no más.

MARIA.- Toma, Luisa, aquí tenís seis luquitas.

RAQUEL.- Y aquí hay catorce. Ahorros del lavado.

CLARA.- El mal olor no mata a naide, ¿no Raquelita?

JUANA.- Toma. Son un montón de chauchas viejas que te nía escondidas.

CLARA.- ¿por si valían más con el tiempo?

JUANA.- Hay como trescientos pesos, Clara. Pior es ná.

MAIGA.- (TRINFAL) Treinticuatro lucas.

LUISA.- ¡Chita, oh; ¡Y de onde sacó tanta plata?

MAIGA.- Se la quité al curagüilla de mi marío. Quedé media morá, pero se la quité.

CLARA.- ¡Bien hecho, Maiga;

MARIA.- Pero no se vaya a enfermar el pobre. Mire que mi marío...

MAIGA.- Si le va a hacer bien. Ya andaba viendo vinchucas de este porte por las murallas.

CLOTILDE.- Yo traigo unos quesitos y unas gallinitas.

CLARA.- Gracias, compañera, pero aquí solo metimos la platita. Los animalitos y las cositas hay que ponerlas en otro sitio.

CLOTILDE.- (GRITANDO HACIA EL PASILLO) ¡Ramón, no traigai ná los chanchos pa'cá;

CLARA.- Vengan por aquí, compañeras. Allí vamos a meter todo. (SALEN POR EL PASILLO ATRAS, HABLANDO ENTRE ELLAS. A LA PASADA, LUISA VA PIDIENDO DISIMULADAMENTE AL PUBLICO. POR EL LATERAL DERECHO ENTRAN RICHARD Y HARRY.)

RICHARD.- ¡Harry, tener que jugar la otra carta;

HARRY.- Esto fundir toda la negocia, Richard. (POR EL LATERAL IZQUIERDO ENTRA DOÑA PETRA. LOS HOM-BRES NO LA VEN.)

RICHARD.- Ni creer, todo ir bien. No quedar más remediou. Peor es perder todou. ¿A qué horas venir la vieja de mierda? (DOÑA PETRA CARRASPEA HARRY LA VE Y CODEA A RICHARD).

HARRY.- (EN SECRETO) ¡Estar ahí!

RICHARD.- (CON EXAGERADA CORTESIA) ¡Ou, doña Petra; ¡Señora, querido, señora. (TRAE RAPIDAMENTE DE UN LATERAL UNA SILLA) Tome asiento, please.

HARRY.- (COMO ORADOR) La Membrillian Corporation, con el más ampliou sentidou de collaboration, con la generosidad, comprensión y desinterés de toda gran Company...

RICHARD.- ¡Basta, basta Harry; (A DOÑA PETRA) En un palabra: ustedes ganar.

DOÑA PETRA.- ¿Qué?

RICHARD.- Sí, ganar. Nosotros aceptar la compra.

DOÑA PETRA.- ¡Jesús, María y José! Voy corriendo a ... (SE PRECIPITA A SALIR, PERO LOS HOMBRES LA DETIENEN)

RICHARD.- ¡Esperar, no tan rápidou;

HARRY.- Calma, calma, doña Petra.

RICHARD.- Ser precisou quedar bien clarous los términos de la negocia. (SOLEMNE) Desde este momentou, nosotros ser socios. ¡Chocar mano; (SE LA ESTRECHA. HARRY TAMBIEN).

DOÑA PETRA.- (SIN ENTENDER) ¿Socios?

RICHARD.- Socios. Ser una rucapequenzation pactada.

DOÑA PETRA.- ¿Y qué es eso, míster?

RICHARD.- Ahora adquirir ustedes la mitad de la membrilia, pagadero en comodous cuotas mensuales.

HARRY.- Cómodas cuotas.

RICHARD.- El resto, poder comprar en plazo larguissimou.

HARRY.- ¡Uuuuh; ¡Larguissimou;

RICHARD.- ¿No recontra formidable? (SE JUNTAN AMBOS Y DICEN AL UNISONO, CANTANDO) ¡Aleluya, aleluya, todo ser por la bien de la puebla;

DOÑA PETRA.- Muchas gracias. Que Dios se los pague.

RICHARD.- ¡Nou, nou, Dios nou! Clarou que la precio no ser lo mismo, Ud. comprender. Los intereses, amortization, etc., aumentar valor inicial.

DOÑA PETRA.- ¡Ah! ¡Ahora caigo! La cosa ya no es tan buena como parecía. ¿Y si el pueblo no acepta?

HARRY.- Hay que hacer ver que convenir.

RICHARD.- Doña Petra, ya bajar las acciones de la dulce de membrillia con tanto alborotou.

DOÑA PETRA.- No por eso, la gente va a dejar de comerlo. ¿No?

RICHARD.- Discutible. Gente acostumbrar a todou. Poder emprender campaña de rumores, por ejemplo. (AMBOS CANTAN Y BAILAN COMO EN UN "JINGLE" DE T.V.) ¡La dulce de membrillia producir cáncer al píloro!

HARRY.- Y al mismo tiempo emprender campaña a favor de la dulce de alcayota.

DOÑA PETRA.- Sería una canallada. ¡Jamás la inmunda alcayota podría...!

RICHARD.- ¡Saber! Pero poder hacer, ¿nou? Por eso convenir, es entrar como socios. Y usted deber convencerlas.

DOÑA PETRA.- No me siento capaz, la verdad. La opinión es tan fuerte que...

HARRY.- Señora, disculpar. Pero Ud. ya estar un poquitou viejita. Y toda su vida no pasar en aquel pueblo infecto, con tanta lluvia y tan pocas distracciones. En cambio aquí, en la capital, ¿qué bien pasar, nou?

DOÑA PETRA.- (SUSPIRANDO) ¡Ay, si tuviera la oportunidad!

HARRY.- Ya tener oportunidad. Ahora mismo.

DOÑA PETRA.- ¡Cómo!

HARRY.- Haber linda casita en barrio de empleados de la Membrillian. Y, casualmente, estar desocupada. ¿Qué parecer tener esa casita?

DOÑA PETRA.- (CON OJOS BRILLANTES) ¿Sería posible?

HARRY.- Y tan fácil adquirir. Ya ser prácticamente suya.

DOÑA PETRA.- No sé si...

RICHARD Y HARRY.- ¡Pensar en casita, doña Petra; (Y SALEN AMBOS POR LATERAL IZQUIERDO. DOÑA PETRA SE PASEA NERVIOSA, MEDITA Y LUEGO CON GRAN DECISION, SE DIRIGE AL PUBLICO)

DOÑA PETRA.- ¡Compañeras; Como presidenta del UNFADUME, tengo el orgullo y la satisfacción de darles la noticia por todos esperada: ¡El membrillo es nuestro; (GRITOS DE ALEGRÍA POR PARTE DE LAS MUJERES QUE AVANZAN POR EL PASILLO) Hemos llegado a un completo acuerdo con la Membrillian Corporation. (NUEVA OVACION) Y se ha conseguido, gracias a mi modesto esfuerzo, la rucapequenización pactada. (GRITOS DESINFLADOS. HAY DESCONCIERTO).

CLARA.- (AVANZANDO HASTA EL ESCENARIO) Oye, ¿qué es eso de pactada?

DOÑA PETRA.- Significa que a partir de hoy somos dueños de la mitad de los membrillares, previo pago, por supussto.

CLARA.- ¿Y la otra mitad?

DOÑA PETRA.- Serán nuestros al cabo de pocos años. Unos treinta o...

CLARA.- ¡Pero si no es eso lo que pedimos; ¡Nosotros exigimos la rucapequenización completa y al tiro; ¿No es cierto, compañeras?

LUISA.- (AVANZANDO. DESPUES LAS DEMAS) Aquí hay gato encerrado.

RAQUEL.- Sí, lo siento mal olor al asunto.

MAIGA.- Esto es un cahuín, me tinca.

DOÑA PETRA.- En menos de treinta años, los membrillares serán nuestros.

CLARA.- ¡Treinta años; ¡Puchas, oh;

DOÑA PETRA.- (LIRICA) Y nuestra hermosa tierra florecerá dulce y sonriente...

CLOTILDE.- ¡Chis; En treinta años más ya no habrán ni los troncos.

LUISA.- Algunos membrillos se están cayendo de puro viejos.

CLARA.- ¡Esto es un robo descarado;

DOÑA PETRA.- ¡Mide tus palabras, Clara; Este es un buen negocio para nosotros.

MARIA.- ¿No será para ellos?

LUISA.- Sabimos la cantidad que han invertido.

MAIGA.- Y estamos juntando plata pa'pagar esa suma y no más.

CLARA.- ¡No hay que pagar nada, compañeras; Con todo el dulce de membrillo que han sacado en tantos años se podrían pagar como veinte rucapequenes.

DOÑA PETRA.- ¡Pero qué es ésto; ¿Ponen en duda mi gestión y mi sacrificio?

TODAS.- Sí;¡

DOÑA PETRA.- ¡Cómo se atreven a...;

CLARA.- (SUBIENDO AL ESCENARIO Y EXPULSANDO A DOÑA PETRA) ¡Fuera de aquí, vendida; No queremos esas componendas. (HUYE DOÑA PETRA POR EL LATERAL DERECHO) ¡Muchachas; ¡Rucapequén o muerte; (Y A LOS GRITOS DE: "RUCAPEQUÉN O MUERTE", SALEN DEL ESCENARIO POR EL LATERAL DERECHO, FONDO. POR EL LATERAL IZQUIERDO ENTRAN RICHARD Y HARRY. VIENEN VESTIDOS COMO TURISTAS, CON SHORTS Y CAMISAS FLOREADAS).

RICHARD.- ¡Nativas insolentes;

HARRY.- No aceptar nuestra propuesta. ¡Ser la colmo;

RICHARD.- Pero nosotros fregar.

HARRY.- (LLOROSO) ¿Y ahora, qué decir a nuestros accionistas?

RICHARD.- Calma, Harry. Seguir con plan. Para eso venir a Rucapequén. (CHILLANDO A SU ALREDEDOR) ¡Harto feo ser; ¿No? Bueno, aunque arrancar todo membrillo de raíz, pero no salir ellas con la suya. Vamos a la membrillar. (SALEN CAUTELOSAMENTE POR LATERAL IZQUIERDO, FONDO. SE OYE TARAREAR ENTRE BASTIDORES LA MELODIA DE: "LA PARVA DE PAJA". POR LATERAL DERECHO, PRIMERO Y SEGUNDO PLANO, SALEN CINCO MUCHACHAS QUE SIMULAN SER ARBOLES. VISTEN MALLA NEGRA Y LLEVAN EN UN BRAZO RAMAS Y EN EL OTRO GRANDES MEMBRILLOS. SE VAN DESLIZANDO, RIGIDAS, FRONTALMENTE AL PUBLICO, HASTA OCUPAR UNA DISPOSICION ARMONICA. CUANDO LLEGAN A SU UBICACION, CANTAN):

LOS ARBOLES.- Membrillar de mis amores, ay,
del lindo Rucapequén.
Damos frutos deliciosos
con puro gustito a miel.
Membrillar de mis amores, ay,
otros no te quieren bien.

(POR LATERAL IZQUIERDO, FONDO, ENTRAN RICHARD
Y HARRY.)

HARRY.- ¿Oír que alguien cantar?

RICHARD.- Sí, me parecer.

HARRY.- Pero no haber nadie.

RICHARD.- Mejor, Empezar con éste. (SE COLOCAN A CA-
DA LADO DE UN ARBOL Y SE ESFUERZAN POR ARRAN-
CARLO DEL SUELO. DE PRONTO EL ARBOL SUELTA UN
MEMBRILLO QUE CAE EN LA CABEZA DE HARRY, BO-
TÁNDOLO AL SUELO).

HARRY.- ¡Mierdo!

RICHARD.- ¿Qué pasar, Harry?

HARRY.- ¿No ver? (SE SOBA LA CABEZA)

RICHARD.- (RIENDO) ¡Ou... qué divertido! Te caer u-
na membrilia. Vamos, ayudar. (VUELVEN A FOR-
CEJAR CON EL ARBOL. AL TRATAR DE GIRAR EL
TRONCO, LA RAMA GOLPEA VIOLENTAMENTE A RI-
CHARD, QUE TAMBIEN CAE).

RICHARD.- ¡Crestus!

HARRY.- ¿Ver, ver? (RIENDO) A tí también llegarte.

RICHARD.- Esto lo arreglar. (VA HACIA EL LATERAL IZ-
QUIERDO Y VUELVE CON DOS CASCOS DE SOLDADOS
YANQUIS) ¡Ponerte!

HARRY.- ¡Good idea! (SE COLOCAN LOS CASCOS)

RICHARD.- Ahora sí. (SALUDAN MILITARMENTE Y SE EMPE-
ÑAN EN TRATAR DE DESARRAIGAR A LOS ARBOLES,
EN UNA ESPECIE DE BALLET O PANTOMIMA QUE SE
VA HACIENDO CADA VEZ MAS FRENETICA. NO CONSI-
GUEN NADA. AGOTADOS, LOS DOS HOMBRES VAN A
SENTARSE EN UN PRIMER PLANO. ENTRA LUISA POR
LATERAL DERECHO, FONDO. AL VER A LOS HOMBRES
SE ESCONDE TRÁS UN ARBOL).

RICHARD.- (SECANDOSE LA TRANSPIRACION) No haber ca-
so.

HARRY.- Arboles de la demonia. Lo mejor ser dinamitar los. (SALE LUISA POR DONDE ENTRO).

RICHARD.- Yes. Eso ser mejor.

(LOS ARBOLES COMIENZAN A CANTAR, LOS HOMBRES DAN PARALOGIZADOS. LUEGO, TIRITANDO, SE DISPONEN A AMBOS COSTADOS, EN EL BORDE DEL ESCENARIO).

LOS ARBOLES.- No podrán nunca llevarnos, ay, fuera de Rucapequén.
Por más que intenten la fuerza nunca saldremos de él.
No podrán nunca llevarnos, ay, los que no nos quieren bien.

HARRY.- (ESPANTADO) ¿Qué ser éstou?

RICHARD.- Brujería. Estos nativos irracionales tener secretos muy rarous.

HARRY.- Irnos, mejor.

RICHARD.- Yes, irnos. La cousa ser contra gente y no contra árboles.

HARRY.- Aunque estous árboles parecer gente.

RICHARD.- Irnos. Dejar que gobierno tomar asunto. (EN ESE MOMENTO ENTRAN LAS MUJERES POR LATERAL DERECHO, FONDO).

LUISA.- ¡Aquí están!

RICHARD.- ¿Y éstas?

CLARA.- ¿Qué pretenden ustedes? ¿Qué hacen aquí?

MAIGA.- Son ladrones.

RICHARD.- Más respetou. Ser dueños de todo éstou.

CLARA.- ¿Dueños?

LUISA.- ¡Son de la Membrillian Corporéichon!

RICHARD.- Dueños, sí, señoras. Junto con todos los acionistas, of cause.

CLARA.- Aquí no hay más dueño que el pueblo de Rucapequén. ¡Salgan de aquí volando!

RICHARD.- Cuidado, señoras, que hasta ahora tratar de no usar la fuerza.

CLARA.- ¿Todavía con amenazas? ¡Fuera!

LUISA.- ¡Váyanse con la música a otra parte!

MAIGA.- ¡A hacerle compañía a doña Petra! (LOS EMPUJAN FUERA DEL ESCENARIO HACIA EL PASILLO).

RICHARD.- (FURIBUNDO) ¡Nosotros lanzar a la Brigada;

HARRY.- ¡Y a los Marines;

TODAS.- ¡Fuera;

RICHARD.- ¡Nosotros cambiar la dulce de membrilia por la alcayota;

HARRY.- ¡Y por la dulce de moras;

TODAS.- ¡Fuera;

RICHARD.- ¡Ustedes ahogar, pudrir en su dulce de membrilia;

CLARA.- Aunque sea lo regalaremos. ¡Pero ahora es nuestro;

HARRY.- ¡Nosotros arrasar Rucapequén;

TODAS.- ¡Resistiremos;

(LOS HOMBRES DESAPARECEN POR EL PASILLO. LAS MUJERES SE ABRAZAN CON ALBOROZO, REPITIENDO "TRIUNFAMOS".)

CLARA.- ¡Viva Rucapequén;

TODAS.- ¡Viva;

CLARA.- ¡Los membrillos son nuestros;

LUISA.- Ayavayavá quién lo diría.

TODAS.- Son nuestros para siempre prenda querida. (LOS ARBOLES AVANZAN RITMICOS)

LOS ARBOLES.- Prenda querida, ay sí,
explotadores,
se fueron a la m... m...
tontos jetones.

(SE DESLIZAN HACIA LOS LATERALES Y SALEN)

CLARA.- No le aflojemos mi alma,
vamos andando.

LUISA.- Duros serán los días
pero ganamos.

TODAS.- Pero ganamo'ay sí,
con decisión,
no sigamos cantando
vamo'a la acción. (SE VAN POR EL PASILLO DE LA SALA).